

#2562 – ENGLISH
Women's Polo Shirt

How to choose the appropriate size:
Use the size corresponding to your bust measurement.

Seam and hem allowances are included.
Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge (unless otherwise indicated).
Pieces are stitched with right sides together (unless otherwise indicated).

Pattern pieces

- | | | |
|-------------|---------------------------------|--|
| A) Front X1 | C) Sleeve X2 | E) Collar X2 fabric X1 Interfacing |
| B) Back X1 | D) Placket band X2 fabric _____ | F) Collar stand X2 fabric X1 Interfacing |

Jalie's sewing technique for stretchable fabric (if you do not have a serger)

1. First seam: a large zigzag stitch directly on raw edge of fabric, without stretching the fabric (fig. 1).
 2. Second seam: a straight stitch 6 mm (1/4") from edge of the fabric stretching the fabric lightly (fig. 2).
1. Interfacing : Fuse interfacing to wrong side of pieces E and F (fig. 3).
 2. Front
 - Fold front lining up side seams, and mark center front (fig. 4).
 - Staystitch placket band 1 cm (3/8") from longer edge (fig. 5) and 2 cm (3/4") from shorter edge (fig. 6).
 - Pin placket band pieces on either side of center front as shown (fig. 7).
 - Stitch over first staystitch as shown (fig. 8), stopping at second staystitch (fig. 9).
 - Apply adhesive tape to wrong side of fabric as shown (fig. 10) for reinforcement.
 - Cut down the opening along center front as shown and cut diagonal slashes to the end of each stitch without cutting the placket band (fig. 11), forming a triangle.
 - Fold placket bands to wrong side of front as shown (fig. 12) to expose the triangle at the bottom (fig. 13).
 - Fold band to wrong side and press (fig. 14). Repeat this step for the other band.
 - Bring seam allowances towards the band (fig. 15), pin and topstitch (fig. 16).
 - Overlap placket bands (fig. 17) and stitch across the triangle (fig. 18).
 3. Assembly and finishing touches
 - Stabilize front shoulder seams with fusible interfacing or sew a clear elastic without stretching the fabric (fig. 19).
 - Pin back to front at shoulder seams (fig. 20) and stitch.
 - Pin sleeve to armhole (fig. 21) and stitch.
 - Pin front to back at side seam and sleeve seam as shown (fig. 22) and stretch fabric to fit between the two notches (fig. 23). Stitch from slit to bottom edge of sleeve.
 - Clip side seam as shown (fig. 24).
 - Turn up bottom edge of garment by 2 cm (3/4") to wrong side (fig. 25) and stitch using a zigzag stitch or double needle.
 - Fold each side of vent to wrong side (fig. 26) and stitch.
 - Turn up bottom edge of sleeve by 2 cm (3/4") to wrong side (fig. 27) and stitch using a zigzag stitch or double needle.
 4. Collar
 - Pin collar pieces (fig. 28) and stitch. Trim corners (fig. 29).
 - Turn right side out and topstitch (fig. 30).
 - Staystitch the non-interfaced collar stand piece, 6 mm (1/4") from upper edge (edge without notches) (fig. 31). Press seam allowances towards wrong side.
 - Pin collar to right side of interfaced collar stand piece, matching notches (fig. 32), and stitch.
 - Pin right side of the non-interfaced collar stand piece to collar (fig. 33) and stitch.
 - Pin raw edge of interfaced collar stand piece to right side of neckline (fig. 34) and stitch.
 - Turn collar stand right side out and pin, turning under seam allowances to wrong side along neckline stitch (fig. 35).

Thank you for sewing with Jalie

#2562 – FRANÇAIS

Polo pour femmes

Comment choisir la bonne taille : Utiliser la mesure du tour de poitrine.

Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.

Ce vêtement est cousu à 6 mm (1/4") du bord (sauf lors d'avis contraire).

Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit (sauf lors d'avis contraire).

Pièces du patron

A) Devant X1

B) Dos X1

C) Manche X2

D) Patte au devant X2 tissu

E) Col X2 tissu X1 Entoilage

F) Pied de col X2 tissu X1 Entoilage

Technique de couture Jalie pour tissus extensibles (**utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse**)

1. Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).
 2. Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).
1. Entoilage : Entoilier les pièces E et F (fig. 3).
 2. Devant
 - Plier le devant sur son envers et marquer le milieu (fig. 4).
 - Sur la patte, exécuter deux coutures guides : à 1 cm (3/8") du bord le plus long (fig. 5) et à 2 cm (3/4") du bord le plus court (fig. 6).
 - Épingler la patte de chaque côté du milieu devant tel qu'illustré (fig. 7).
 - Coudre sur la première couture guide tel qu'illustré (fig. 8) et arrêter la couture au croisement de la deuxième couture guide (fig. 9).
 - Apposer du ruban adhésif sur l'envers tel qu'illustré (fig. 10) pour renforcer la pointe.
 - Fendre le milieu devant, et biseauter tel qu'illustré (fig. 11) sans couper la patte.
 - Retourner sur l'envers et placer la patte tel qu'illustré (fig. 12) de façon à bien voir le triangle (fig. 13).
 - Plier la patte sur l'envers et repasser (fig. 14). Répéter pour l'autre côté.
 - Ramener la ressource de couture vers la patte (fig. 15), épingler et surpiquer (fig. 16).
 - Superposer les deux pièces de la patte (fig. 17) et coudre sur le triangle (fig. 18).
 3. Assemblage et finition
 - Pour stabiliser la couture d'épaule, coudre un élastique transparent ou appliquer de l'entoilage thermocollant à l'épaule devant sans tendre le tissu (fig. 19).
 - Épingler le dos au devant (fig. 20) et coudre les épaules.
 - Épingler la manche à l'emmanchure (fig. 21) et coudre.
 - Épingler les côtés tel qu'illustré (fig. 22) et tendre le tissu pour qu'il s'ajuste entre les deux crans (fig. 23). Coudre du haut de la fente à la partie inférieure de la manche.
 - Cranter le côté tel qu'illustré (fig. 24).
 - Plier la partie inférieure du vêtement de 2 cm (3/4") sur l'envers (fig. 25) et coudre au point zigzag ou à l'aide d'une aiguille double.
 - Plier chaque côté de la fente (fig. 26) et coudre.
 - Plier la partie inférieure de la manche de 2 cm (3/4") sur l'envers (fig. 27) et coudre au point zigzag ou à l'aide d'une aiguille double.
 4. Col
 - Épingler les pièces du col (fig. 28) et coudre. Diminuer les coins (fig. 29).
 - Retourner sur l'endroit et surpiquer (fig. 30).
 - Faire une couture guide à 6 mm (1/4") du bord sans crans de la partie non entoilée du pied de col (fig. 31). Repasser en ramenant la ressource de couture sur l'envers.
 - Épingler le col sur l'endroit de la pièce de pied de col entoilée en faisant correspondre les crans (fig. 32) et coudre.
 - Épingler l'endroit de la pièce du pied de col avec couture guide sur le col (fig. 33) et coudre.
 - Épingler le bord vif du pied de col entoilé sur l'endroit de l'encolure (fig. 34) et coudre.
 - Retourner le pied de col sur l'endroit et épingler, en retournant la ressource de couture sur l'envers, le long de la couture visible à l'encolure (fig. 35).

Merci de coudre avec Jalie

